



AMBASCIATA D'ITALIA

Codice Mittente: 230.01.00

Bonn, 6 - Nov. 98  
(numero di protocollo e data) - 7587

Posizione: 

		A 19/6		
--	--	--------	--	--

NOTA indirizzata a:

POLIZIA DI STATO  
SEZIONI PROVINCIALI  
DELLA POLIZIA STRADALE  
- Ufficio Verbali -

Loro Sedi

Oggetto: \* Notifica nella Rep. Fed. di Germania di atti in materia amministrativa formati nella Repubblica Italiana.  
\* Accertamento generalità proprietari di autoveicoli con targa tedesca.

Riferimenti:

(Testo)

Come è noto la Repubblica Federale di Germania - avvalendosi della facoltà concessa dall'art. 10, comma 2°, della Convenzione Europea di Strasburgo del 24.11.1977 - ha esplicitamente dichiarato nel protocollo di ratifica di opporsi alla notifica di atti destinati ai propri cittadini o a cittadini terzi, sia da parte delle Autorità diplomatico-consolari sia a mezzo del servizio postale.

Alleg. Di conseguenza, nei casi di cui trattasi, è necessario N. ricorrere direttamente alle competenti Autorità tedesche, sempre e comunque attraverso le Autorità centrali a tal fine designate per ciascuna Regione.

Questa Ambasciata riferendosi alla corrispondenza in materia e in considerazione di variazioni ed aggiornamenti nel frattempo intervenuti (in particolare per quanto concerne il nominativo della Autorità Centrale designata per ciascuna Regione tedesca e destinataria quindi della richiesta di notifica), ritiene utile - soprattutto al fine di facilitare la diretta attività notificatoria - trasmettere la sottoelencata documentazione:

① nota informativa sulla procedura da seguire, corredata di un fac-simile del prescritto formulario previsto dalla Convenzione e dell'elenco delle Autorità Centrali attualmente designate e destinatarie della

richiesta di notifica [suddiviso per ciascuna delle 16 Regioni (Länder) della Repubblica Federale di Germania e con l'indicazione della o delle Rappresentanze consolari italiane ivi operanti];

2) elenco completo delle sigle automobilistiche della Repubblica Federale di Germania, redatto in ordine alfabetico e comprensivo anche delle sigle in via di esaurimento, con l'indicazione della Provincia o Distretto provinciale corrispondente, della Regione di appartenenza e del nominativo della Rappresentanza consolare italiana competente per territorio;

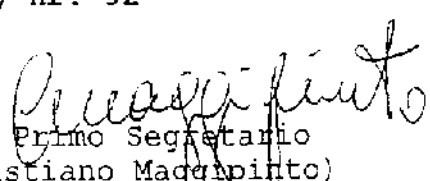
3) elenco dei Comuni della Repubblica Federale di Germania, con l'indicazione, accanto, della corrispondente sigla automobilistica ovvero provinciale.

Le modalità da seguire sono le seguenti:

accertata la località di residenza della parte interessata, occorre consultare l'elenco di cui al punto sub 3) e sulla base della sigla automobilistica corrispondente, procedere alla consultazione dell'elenco di cui al punto sub 2). In quest'ultimo elenco è indicata, oltre al nominativo della Rappresentanza consolare competente per territorio, anche la Regione (Land) di appartenenza della località medesima e si può quindi, in virtù di quanto contenuto nell'elenco di cui al punto sub 1) desumere correttamente il nominativo della Autorità Centrale alla quale deve essere inoltrata la richiesta di notifica.

Per quanto concerne l'accertamento delle generalità dei proprietari di autoveicoli, si rammenta che l'Ente Federale della Motorizzazione Civile tedesco, dispone di un Ufficio Centrale informativo (Zentralen Fahrzeugregister) referente per le Autorità straniere. A tale Ufficio possono essere inoltrate richieste (vedasi fac-simile, anche allegato, redatto in lingua italiana e tedesca) intese ad accertare i proprietari di autoveicoli con targa tedesca, per il tramite della Autorità designata il cui indirizzo si trascrive qui di seguito:

Innenministerium des Landes Schleswig-Holstein  
Referat IV - 200  
Duesternbrooker Weg, nr. 92  
D - 24105 KIEL.

  
Il Primo Segretario  
(Cristiano Maggipinto)

*Autorità richiedente-Indirizzo:*  
*Ersuchende Behörde-Anschrift*

Prot. Nr.:  
AZ Nr.:

Data  
Datum

*Autorità destinataria-Indirizzo:*  
*Empfangende Behörde-Anschrift:*

An das  
Innenministerium des Landes  
Schleswig Holstein  
Referat IV 200  
Duesternbrooker Weg, nr. 92  
D - 24105 KIEL

**Oggetto: richiesta informazioni autoveicolo targato:**  
**Betreff: Amtshilfeersuchen, hier pol. Kennzeichen:**

Gentili signore e signori,  
al fine di poter individuare la responsabilità di una infrazione stradale  
avvenuta in Italia in data \_\_\_\_\_, si prega di voler comunicare  
l'attuale indirizzo del proprietario del veicolo indicato in oggetto.  
Con i migliori saluti.

Sehr geehrte Damen und Herren,  
zur Klärung einer Verkehrssache, die sich am \_\_\_\_\_ in Italien  
zuge tragen hat, wird höflich um Bekanntgabe des Namens und der  
Anschrift des Halters obigen Fahrzeuges gebeten.  
Für Ihre freundlichen Bemühungen im voraus verbindlichen Dank.  
Hochachtungsvoll

Il Capo dell'Ufficio  
Der Abteilungsleiter